

Sicherheitshinweise für Heizkissen.....Seite	2
--	---

DEUTSCH

Safety Instructions for Heating Pads..... Page	6
--	---

ENGLISH

Veiligheidsvoorschriften voor verwarmingskussens..... Pagina	10
--	----

NEDERLANDS

Instructions de sécurité pour les coussins chauffants..... Page	14
---	----

FRANÇAIS

Instrucciones de seguridad para las almohadillas térmicas..... Página	18
---	----

ESPAÑOL

Istruzioni di sicurezza per i materassini riscaldanti Pagina	22
--	----

ITALIANO

Instrukcje bezpieczeństwa dla płyt grzejnych.....Strona	26
---	----

JĘZYK POLSKI

Biztonsági utasítások a fűtőpárnákhoz..... Oldal	30
--	----

MAGYARUL

Инструкции по технике безопасности для нагревательных подушек..... стр.	34
--	----

РУССКИЙ

40 تعليمات الأمان فيما يتعلق بضمامات التدفئة صفحة	
---	--

العربية

Sicherheitshinweise für Heizkissen

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die nachfolgenden Sicherheitshinweise und die separat beiliegende Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch.

Sicherheitshinweise für Heizkissen nach Norm

Wichtige Anweisungen!

Für den späteren Gebrauch aufbewahren!

Symbole auf dem Produkt

Auf dem Produkt finden Sie Symbole mit Warn- oder Informationscharakter:



Anweisungen lesen!



Keine Nadeln hineinstechen!



Heizkissen nicht gefaltet oder im zusammengeschobenen Zustand gebrauchen.



Darf nicht von sehr jungen Kindern (0–3 Jahre) benutzt werden.



Das Heizkissen kann im Schonwaschgang bei maximal 40 °C gewaschen werden.



Nicht im Wäschetrockner trocknen.



Nicht bügeln.



Nicht bleichen.



Nicht chemisch reinigen.

- Die Anweisungen in der Bedienungsanleitung im Kapitel „Reinigung“ sind unbedingt einzuhalten.
- Verwendung nur mit dem abnehmbaren Controller GL-01.

**WARNUNG:**

- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Durch das Kabel und die Steuereinheit des Gerätes kann die Gefahr des Verhedderns, der Strangulierung, Stolpern oder Verretens entstehen, wenn sie nicht korrekt angeordnet sind. Der Benutzer muss sicherstellen, dass überschüssige Schwellen und elektrische Leitungen auf sichere Weise angeordnet sind.
- Das Gerät darf nicht von Personen benutzt werden, die unempfindlich gegen Hitze sind, und von anderen schutzbedürftigen Personen, die nicht auf eine Überhitzung reagieren können.
- Eine zu lange Anwendung kann zu Hautverbrennungen führen.
- Kinder jünger als drei Jahre dürfen das Gerät nicht benutzen, da Sie unfähig sind, auf eine Überhitzung zu reagieren.
- Das Gerät kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht benutzt werden und wobei die Steuerung immer auf den minimalen Temperaturwert eingestellt ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.



**WARNUNG:**

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht nass benutzt werden. Verwenden Sie es nicht in Räumen mit hoher Feuchtigkeit, wie Badezimmern etc.
- Bei ununterbrochenem Gebrauch darf der Stufenschalter nur auf Stufe „1“ gestellt werden.
- Besteht die Wahrscheinlichkeit, dass der Benutzer des Gerätes einschläft, darf das Gerät nur auf der Schalterstufe „1“ benutzt werden.
- Reinigen Sie den Stufenschalter nur mit einem trockenen Tuch.
- Wenn das Gerät nicht gebraucht wird, ist es in der Weise aufzubewahren, wie es in der Bedienungsanleitung im Kapitel „Aufbewahrung“ beschrieben ist.
- Wenn das Gerät eingelagert wird, soll es abkühlen dürfen, bevor es gefaltet wird.
- Es ist zu vermeiden, dass das Gerät scharf geknickt wird, indem während der Lagerung Gegenstände auf ihm abgelegt werden.
- Das Gerät ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigungen zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind oder falls das Gerät unsachgemäß gebraucht wurde oder das Gerät nicht funktioniert, muss es vor erneutem Gebrauch zum Händler zurückgegeben werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Netzstecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich immer an einen autorisierten Fachmann.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.



WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. **Es besteht Erstickungsgefahr!**

Safety Instructions for Heating Pads

Before using this appliance, read the following safety instructions and the separately enclosed instruction manual very carefully.

Safety Instructions for Heating Pads According to Standard

Important Instructions! Keep for Subsequent Use!

Symbols on the Product

On the product you will find symbols with warning or information character:



Read the instructions!



Do not insert pins!



Do not use the heating pad folded or rucked-up together.



Not to be used by very young children (0–3 years).



The heating pad can be washed on the gentle cycle at a maximum of 40 °C.



Do not tumble dry.



Do not iron.



Do not bleach.



Do not dry-clean.

- The instructions in the instruction manual in the chapter “Cleaning” must be followed.
- Use only with detachable controller GL-01.

**WARNING:**

- This appliance is not intended for use in hospitals.
- The appliance's cable and control unit may create a risk of entanglement, strangulation, tripping or stepping if they are not correctly positioned. The user must ensure that excess cords and electrical cables are arranged in a safe manner.
- This appliance must not be used by persons insensitive to heat and other very vulnerable persons who are unable to react to overheating.
- Excessive use may cause skin burns.
- Children under the age of three are not to use this appliance due to their inability to react to overheating.
- The appliance may be used by children older than 3 years and younger than 8 years under supervision and with the control always set to the minimum temperature value.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**WARNING:**

- The appliance must not be used wet. Do not use it in rooms with high humidity such as bathrooms, etc.
- During continuous use, the step switch must only be set to step “1”.
- If there is a possibility that the user will fall asleep using the appliance, the appliance may only be set to step “1”.
- Only clean the step switch with a dry cloth.
- When the appliance is not in use, it must be stored in the manner described in the instruction manual in the chapter “Storage”.
- When storing the appliance, allow it to cool down before folding.
- Avoid bending the appliance sharply by placing objects on it during storage.
- The appliance is to be checked regularly for signs of wear or damage. If there are such signs or if the appliance has been used improperly or if the appliance does not work, it must be returned to the dealer before using it again.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

General Safety Instructions

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- Always switch off the appliance and pull the mains plug out of the socket (pull the mains plug, not the cable) when you are not using the appliance, attaching accessories, for cleaning or in the event of a fault.

- Do **not** operate the appliance without supervision. If you leave the room you should always turn the appliance off. Remove the plug from the socket.
- The appliance and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- Do not repair the appliance by yourself. Always contact an authorized technician.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

**WARNING:**

Do not allow small children to play with the plastic foil. **There is a danger of suffocation!**

Veiligheidsvoorschriften voor verwarmingskussens

Lees voor het gebruik van dit apparaat de volgende veiligheidsinstructies en de apart bijgevoegde gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Veiligheidsinstructies voor verwarmingskussens volgens de norm

NEDERLANDS

Belangrijke instructies! Bewaren voor later gebruik!

Symbolen op het product

Op het product vindt u symbolen met een waarschuwend of informatief karakter:



Lees de gebruiksaanwijzing!



Geen naalden insteken!



Verwarmingskussens niet gevouwen of in elkaar geschoven toestand gebruiken.



Mag niet gebruikt worden door zeer jonge kinderen (0–3 jaar).



Het verwarmingskussen kan worden gewassen op het zachte programma op maximaal 40 °C.



Niet in de droogtrommel drogen.



Niet strijken.



Niet bleken.



Niet chemisch reinigen.

- De aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in het hoofdstuk “Reiniging” moeten worden opgevolgd.
- Alleen gebruiken met afneembare regelaar GL-01.



WAARSCHUWING:

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen.
- De kabel van het toestel en de besturingseenheid kunnen gevaar opleveren voor verstrikking, verwurging, struikelen of vallen als ze niet correct geplaatst zijn. De gebruiker moet ervoor zorgen dat overtollige dorpels en elektrische kabels op een veilige manier worden aangebracht
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen die ongevoelig zijn voor warmte en andere zeer kwetsbare personen die niet in staat zijn op oververhitting te reageren.
- Overmatig gebruik kan brandwonden aan de huid veroorzaken.
- Kinderen onder de drie jaar mogen dit apparaat niet gebruiken, omdat zij niet op oververhitting kunnen reageren.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar onder toezicht en met de bediening altijd ingesteld op de minimum temperatuurwaarde.
- Dit apparaat kan alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met onvoldoende kennis en ervaring als zij begeleid worden of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

WAARSCHUWING:

- Reinigen en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder begeleiding.
- Het apparaat mag niet nat worden gebruikt. Gebruik het niet in ruimten met een hoge luchtvochtigheid, zoals badkamers, enz.
- Bij continu gebruik mag de trapschakelaar alleen op stand “1” worden gezet.
- Indien de mogelijkheid bestaat dat de gebruiker bij gebruik van het apparaat in slaap valt, mag het apparaat alleen op stand “1” worden gezet.
- Reinig de trapschakelaar alleen met een droge doek.
- Wanneer het toestel niet gebruikt wordt, moet het opgeborgen worden zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing in het hoofdstuk “Bewaren”.
- Wanneer u het apparaat opbergt, laat het dan afkoelen voordat u het inklapt.
- Voorkom dat het apparaat tijdens de opslag sterk wordt gebogen door er voorwerpen op te plaatsen.
- Het apparaat moet regelmatig worden gecontroleerd op tekenen van slijtage of beschadiging. Indien dergelijke tekenen aanwezig zijn, of indien het apparaat op onjuiste wijze is gebruikt, of indien het apparaat niet werkt, moet het naar de dealer worden teruggebracht alvorens het opnieuw te gebruiken.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens service-agent of een soortgelijk gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.

Algemene veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Repareer het apparaat niet zelf. Neem altijd contact op met een erkende monteur.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.



WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. **Er bestaat gevaar voor verstikking!**

Instructions de sécurité pour les coussins chauffants

Avant d'utiliser cet appareil, lisez très attentivement les consignes de sécurité suivantes et le manuel d'instructions joint séparément.

Instructions de sécurité pour les coussins chauffants selon la norme

Instructions importantes !

A conserver pour une utilisation ultérieure !

Symboles sur le produit

Sur le produit, vous trouverez des symboles accompagnés des avertissements ou des informations suivants :



Lisez les instructions !



N'insérez pas d'aiguilles !



Ne pas utiliser le coussin chauffant plié ou rassemblé.



Ne pas utiliser par de très jeunes enfants (0–3 ans).



Le coussin chauffant peut être lavé en cycle doux à 40 °C maximum.



Ne pas sécher au sèche-linge.



Ne pas repasser.



Ne pas blanchir.



Ne pas nettoyer à sec.

- Il faut suivre les instructions du manuel d'instructions au chapitre « Nettoyage ».
- N'utiliser qu'avec le contrôleur amovible GL-01.



AVERTISSEMENT :

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé dans les hôpitaux.
- Le câble et l'unité de commande de l'appareil peuvent créer un risque d'enchevêtrement, d'étranglement, de trébuchement ou de trébuchement s'ils ne sont pas correctement positionnés. L'utilisateur doit s'assurer que les seuils excédentaires et les câbles électriques sont disposés de manière sûre.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles à la chaleur et d'autres personnes très vulnérables qui ne sont pas en mesure de réagir à une surchauffe.
- Une utilisation excessive peut provoquer des brûlures de la peau.
- Les enfants de moins de trois ans ne sont pas autorisés à utiliser cet appareil en raison de leur incapacité à réagir à la surchauffe.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans, sous surveillance et avec la commande toujours réglée sur la valeur de température minimale.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants d'âge supérieur à 8 ans et par les personnes aux capacités sensorielles, physiques ou mentales réduites, ainsi que par les personnes sans expérience ou connaissances, tant qu'elles sont supervisées et instruites à l'utilisation de l'appareil en sécurité et tant qu'elles en comprennent les risques.

 AVERTISSEMENT :

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans supervision.
- L'appareil ne doit pas être utilisé humide. Ne l'utilisez pas dans des pièces à forte humidité comme les salles de bains, etc.
- Pendant une utilisation continue, l'interrupteur à paliers ne doit être réglé que sur le palier « 1 ».
- Si l'utilisateur risque de s'endormir en utilisant l'appareil, celui-ci ne doit être réglé que sur la position « 1 ».
- Nettoyez l'interrupteur à paliers uniquement avec un chiffon sec.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il doit être rangé de la manière décrite dans le manuel d'instructions au chapitre « Stockage ».
- Lorsque vous rangez l'appareil, laissez-le refroidir avant de le plier.
- Évitez de plier fortement l'appareil en posant des objets dessus pendant le stockage.
- L'appareil doit être contrôlé régulièrement pour détecter tout signe d'usure ou de détérioration. Si vous constatez de tels signes, si l'appareil a été utilisé de manière incorrecte ou s'il ne fonctionne pas, vous devez le retourner au revendeur avant de le réutiliser.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

Instructions générales de sécurité

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- **Ne laissez jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Contactez toujours un technicien agréé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.



AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film plastique. **Il y a risque d'étouffement !**

Instrucciones de seguridad para las almohadillas térmicas

Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las siguientes instrucciones de seguridad y el manual de instrucciones que se adjunta por separado.

Instrucciones de seguridad para las almohadillas térmicas según la norma

¡Instrucciones importantes!
¡Consérvelas para su uso posterior!

Símbolos en el producto

En el producto encontrará símbolos con el fin de advertir o informar:



¡Lea estas instrucciones!



¡No perforar con agujas!



No utilice la almohadilla térmica doblada o arrugada.



No debe ser utilizado por niños muy pequeños (0–3 años).



La almohadilla térmica puede lavarse en el ciclo suave a un máximo de 40 °C.



No secar en secadora.



No planchar.



No usar lejía.



No limpiar en seco.

- Deben seguirse las instrucciones del manual de instrucciones en el capítulo “Limpieza”.
- Utilizar sólo con el controlador desmontable GL-01.

 AVISO:

- Este aparato no está destinado a ser utilizado en hospitales.
- El cable y la unidad de control del aparato pueden crear un riesgo de enredo, estrangulamiento, tropezones o pisadas si no están correctamente colocados. El usuario debe asegurarse de que el exceso de alféizar y los cables eléctricos estén dispuestos de forma segura.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas insensibles al calor y otras personas muy vulnerables que no puedan reaccionar al sobrecalentamiento.
- Un uso excesivo puede provocar quemaduras en la piel.
- Los niños menores de tres años no pueden utilizar este aparato debido a su incapacidad para reaccionar ante el sobrecalentamiento.
- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 3 años y menores de 8 bajo supervisión y con el control siempre ajustado al valor mínimo de temperatura.
- Pueden utilizar este aparato niños mayores de 8 años y personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimientos, siempre que se les someta a supervisión o se les instruya respecto a su uso de forma segura y de manera que entiendan los peligros existentes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.

 AVISO:

- La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlo niños sin supervisión.
- El aparato no debe utilizarse mojado. No lo utilice en habitaciones con mucha humedad, como baños, etc.
- Durante el uso continuo, el interruptor de paso sólo debe estar en el paso “1”.
- Si existe la posibilidad de que el usuario se quede dormido utilizando el aparato, éste sólo debe estar en el paso “1”.
- Limpie el interruptor de paso sólo con un paño seco.
- Cuando el aparato no esté en uso, debe guardarse de la manera descrita en el manual de instrucciones en el capítulo “Almacenamiento”.
- Cuando guarde el aparato, deje que se enfríe antes de plegarlo.
- Evite doblar el aparato bruscamente colocando objetos sobre él durante el almacenamiento.
- El aparato debe ser revisado regularmente para detectar signos de desgaste o daños. En caso de que existan tales signos o si el aparato se ha utilizado de forma inadecuada o si no funciona, debe devolverse al distribuidor antes de volver a utilizarlo.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar un peligro.

Instrucciones generales de seguridad

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos

agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.

- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- No repare el aparato usted mismo. Diríjase siempre a un técnico autorizado.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.



AVISO:

No deje jugar a los niños con las láminas de plástico. **¡Existe peligro de asfixia!**

Istruzioni di sicurezza per i materassini riscaldanti

Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente le seguenti istruzioni di sicurezza e il manuale di istruzioni allegato separatamente.

Istruzioni di sicurezza per i materassini riscaldanti secondo la norma

Istruzioni importanti!

Conservare per l'uso successivo!

Simboli sul prodotto

Sul prodotto sono presenti simboli con carattere di avvertimento o informazione:



Leggere le istruzioni!



Non forare con aghi!



Non utilizzare il cuscino riscaldante piegato o accartocciato.



Non deve essere utilizzato da bambini molto piccoli (0–3 anni).



Il termoforo può essere lavato con un ciclo delicato a un massimo di 40 °C.



Non asciugare in asciugatrice.



Non stirare.



Non candeggiare.



Non lavare a secco.

- È necessario seguire le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni al capitolo “Pulizia”.
- Utilizzare solo con il regolatore staccabile GL-01.

AVVISO:

- Questo apparecchio non è destinato all'uso negli ospedali.
- Il cavo e l'unità di controllo dell'apparecchio possono creare un rischio di impigliamento, strangolamento, inciampo o calpestio se non sono posizionati correttamente. L'utente deve assicurarsi che i davanzali e i cavi elettrici in eccesso siano disposti in modo sicuro.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone insensibili al calore e da altre persone molto vulnerabili che non sono in grado di reagire al surriscaldamento.
- Un uso eccessivo può causare ustioni alla pelle.
- I bambini di età inferiore ai tre anni non possono utilizzare questo apparecchio a causa della loro incapacità di reagire al surriscaldamento.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 3 anni e inferiore a 8 anni sotto supervisione e con il comando sempre impostato sul valore minimo di temperatura.
- Il apparecchio può essere utilizzato dai bambini da 8 anni in su e dalle persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza sotto la diretta supervisione o dietro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui possibili pericoli derivanti dal suo utilizzo.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

 AVVISO:

- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato bagnato. Non utilizzarlo in ambienti con elevata umidità, come bagni, ecc.
- Durante l'uso continuo, l'interruttore a gradini deve essere impostato solo sul gradino "1".
- Se esiste la possibilità che l'utente si addormenti utilizzando l'apparecchio, quest'ultimo deve essere impostato solo sul passo "1".
- Pulire l'interruttore a gradini solo con un panno asciutto.
- Quando l'apparecchio non viene utilizzato, deve essere conservato come descritto nelle istruzioni per l'uso al capitolo "Conservazione".
- Quando si ripone l'apparecchio, lasciarlo raffreddare prima di ripiegare.
- Evitare di piegare bruscamente l'apparecchio appoggiandovi sopra degli oggetti durante lo stoccaggio.
- L'apparecchio deve essere controllato regolarmente per individuare eventuali segni di usura o danni. In presenza di tali segni, se l'apparecchio è stato utilizzato in modo improprio o se non funziona, è necessario riportarlo al rivenditore prima di utilizzarlo nuovamente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare un pericolo.

Istruzioni generali di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnerne sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Non riparare l'apparecchio da soli. Contattare sempre un tecnico autorizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



AVVISO:

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola di plastica. **Pericolo di soffocamento!**

Instrukcje bezpieczeństwa dla płyt grzejnych

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać poniższe wskazówki bezpieczeństwa oraz oddzielnie załączoną instrukcję obsługi.

Instrukcja bezpieczeństwa dla płyt grzejnych według normy

Ważne instrukcje!

Zachować do późniejszego użytku!

Symbole na produkcie

Na produkcie znajdują się symbole o charakterze ostrzegawczym lub informacyjnym:



Przeczytaj instrukcje!



Nie przekłuwać igłami!



Nie używać poduszki grzewczej złożonej lub zgniecionej razem.



Nie używać przez bardzo małe dzieci (0–3 lata).



Poduszkę grzewczą można prać w cyklu delikatnym w temperaturze maksymalnie 40 °C.



Nie suszyć w suszarce bębnowej.



Nie prasować.



Nie wybielać.



Nie czyścić chemicznie.

- Należy przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi w rozdziale „Czyszczenie”.
- Używać tylko z odłączanym kontrolerem GL-01.

OSTRZEŻENIE:

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w szpitalach.
- Kabel urządzenia i jednostka sterująca mogą stwarzać ryzyko zaplątania się, uduszenia, potknięcia lub nadeptnięcia, jeśli nie są prawidłowo umieszczone. Użytkownik musi zapewnić, że nadmiar parapełtów i przewodów elektrycznych jest ułożony w bezpieczny sposób.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby niewrażliwe na ciepło i inne bardzo wrażliwe osoby, które nie są w stanie zareagować na przegrzanie.
- Nadmierne użytkowanie może spowodować oparzenia skóry.
- Dzieci poniżej trzeciego roku życia nie mogą korzystać z tego urządzenia ze względu na niezdolność do reagowania na przegrzanie.
- Urządzenie może być używane przez dzieci starsze niż 3 lata i młodsze niż 8 lat pod nadzorem i z regulacją ustawioną zawsze na minimalną wartość temperatury.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

OSTRZEŻENIE:

- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenie nie może być używane w stanie mokrym. Nie należy go używać w pomieszczeniach o dużej wilgotności, takich jak łazienki itp.
- Podczas ciągłego użytkowania przełącznik stopni może być ustawiony tylko na stopień „1”.
- Jeśli istnieje możliwość, że użytkownik zaśnie korzystając z urządzenia, urządzenie może być ustawione tylko na stopień „1”.
- Przełącznik stopni należy czyścić wyłącznie suchą ściereczką.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać w sposób opisany w instrukcji obsługi w rozdziale „Przechowywanie”.
- W przypadku przechowywania urządzenia, przed złożeniem należy pozwolić mu ostygnąć.
- Unikać gwałtownego zginania urządzenia poprzez stawianie na nim przedmiotów podczas przechowywania.
- Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem oznak zużycia lub uszkodzeń. W przypadku wystąpienia takich oznak lub nieprawidłowego użytkowania urządzenia, lub gdy urządzenie nie działa, należy je zwrócić do sprzedawcy przed ponownym użyciem.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. Zawsze kontaktuj się z autoryzowanym technikiem.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).



OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Biztonsági utasítások a fűtőpárnákhoz

A készülék használata előtt olvassa el nagyon figyelmesen az alábbi biztonsági utasításokat és a külön mellékelte használati útmutatót.

Biztonsági utasítások a fűtőpárnákhoz a szabvány szerint

Fontos utasítások!

Őrizze meg későbbi használatra!

Szimbólumok a terméken

A terméken figyelmeztető vagy tájékoztató jellegű szimbólumokat talál:



Olvassa el az utasításokat!



Ne szúrjon tűvel!



Ne használja a fűtőpárnát összehajtogatva vagy összehajtogatva.



Nagyon kisgyermek (0–3 éves korig) nem használhatja.



A fűtőpárna kíméletes mosási cikluson, legfeljebb 40 °C-on mosható.



Ne szárítsa szárítógépben.



Ne vasalja ki.



Ne fehéritse.



Ne tisztítsa száraz tisztítással.

- A használati útmutató „Tisztítás” fejezetében található utasításokat kell követni.
- Csak a GL-01 levehető vezérlővel együtt használható.

FIGYELMEZTETÉS:

- Ez a készülék nem kórházi használatra készült.
- A készülék kábele és vezérlőegysége a nem megfelelő elhelyezés esetén fennállhat a beakadás, fojtogatás, botlás vagy beelépés veszélye. A felhasználónak gondoskodnia kell arról, hogy a felesleges párányok és elektromos kábelek biztonságos módon legyenek elhelyezve.
- Ezt a készüléket nem használhatják hőérzékeny személyek és más nagyon sérülékeny személyek, akik nem képesek reagálni a túlmelegedésre.
- A túlzott használat bőrégést okozhat.
- Három év alatti gyermekek nem használhatják ezt a készüléket, mivel nem képesek reagálni a túlmelegedésre.
- A készüléket 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek felügyelet mellett és a szabályozót mindig a minimális hőmérsékleti értékre állítva használhatják.
- A készüléket 8 éves és idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek és akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették az érintett veszélyeket.
- Gyermekek ne játsszanak a készülékkel.

FIGYELMEZTETÉS:

- A tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A készüléket nem szabad nedvesen használni. Ne használja a készüléket magas páratartalmú helyiségekben, például fürdőszobákban stb.
- Folyamatos használat során a fokozatkapcsoló csak az „1” fokozatra állítható.
- Ha fennáll annak a lehetősége, hogy a felhasználó elalszik a készülék használatával, a készüléket csak az „1” fokozatra szabad állítani.
- A lépcsőkapcsolót csak száraz ruhával tisztítsa.
- Amikor a készüléket nem használják, a használati útmutatóban a „Tárolás” fejezetben leírt módon kell tárolni.
- Ha a készüléket tárolja, hagyja kihűlni, mielőtt összehajítja.
- A tárolás során kerülje el, hogy a készüléket élesen meghajlítsa tárgyak ráhelyezésével.
- A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a kopás vagy sérülés jelei miatt. Ha ilyen jeleket észlel, vagy ha a készüléket nem megfelelően használták, vagy ha a készülék nem működik, akkor a készüléket a további használat előtt vissza kell küldeni a kereskedőnek.
- Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak szervizének vagy hasonlóan képzett személyeknek kell kicserélnie.

Általános biztonsági utasítások

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból (a csatlakozót, ne pedig a vezetéket húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból!
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Ne javítsa a készüléket saját maga. Mindig forduljon hivatalos szakemberhez.
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!



FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

Инструкции по технике безопасности для нагревательных подушек

Перед использованием данного прибора внимательно прочитайте следующие указания по технике безопасности и отдельно прилагаемое руководство по эксплуатации.

Инструкции по безопасности для нагревательных подушек в соответствии со стандартом

Важные инструкции! Сохраните для последующего использования!

Символы на изделии

На изделии можно увидеть символы, обозначающие предупреждения или дающие информацию:



Прочтите инструкцию по эксплуатации!



Не прокалывайте иглами!



Не используйте грелку в сложенном или свёрнутом виде.



Не использовать очень маленькими детьми (0–3 года).



Грелку можно стирать в щадящем режиме при температуре не более 40 °C.



Не сушить в барабане.



Не гладить.



Не отбеливать.



Не подвергать химической чистке.

- Необходимо следовать указаниям в инструкции по эксплуатации в главе «Чистка».
- Используйте только со съемным контроллером GL-01.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Данный прибор не предназначен для использования в больницах.
- Кабель и блок управления прибора могут создать опасность запутывания, удушения, спотыкания или наступания, если они расположены неправильно. Пользователь должен обеспечить безопасное расположение лишних порогов и электрических кабелей.
- Этот прибор не должен использоваться людьми, нечувствительными к теплу, и другими очень уязвимыми людьми, не способными реагировать на перегрев.
- Чрезмерное использование может привести к ожогам кожи.
- Детям до трех лет запрещается пользоваться этим прибором из-за их неспособности реагировать на перегрев.
- Прибор может использоваться детьми старше 3 лет и младше 8 лет под присмотром и с регулятором, всегда установленным на минимальное значение температуры.
- Этим прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, осязательными и психическими способностями или не имеющие опыта или знаний, если они находятся под надзором или проинструктированы в отношении безопасного пользования прибором и знают о связанных с этим опасностях.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Чистка и уход за прибором не должны проводиться детьми без надзора.
- Прибор нельзя использовать в мокром виде. Не используйте его в помещениях с высокой влажностью, таких как ванные комнаты и т.д.
- При длительном использовании ступенчатый переключатель должен быть установлен только на ступень «1».
- Если существует вероятность того, что пользователь уснет при использовании прибора, прибор может быть установлен только на ступень «1».
- Чистите устройство РПН только сухой тканью.
- Когда прибор не используется, он должен храниться так, как описано в инструкции по эксплуатации в главе «Хранение».
- При хранении прибора дайте ему остыть перед складыванием.
- Во время хранения избегайте резких изгибов прибора, ставя на него предметы.
- Прибор необходимо регулярно проверять на наличие признаков износа или повреждений. При наличии таких признаков или при неправильном использовании прибора или если прибор не работает, его необходимо вернуть дилеру, прежде чем использовать его снова.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или аналогичными квалифицированными специалистами во избежание опасности.

Общие указания по технике безопасности

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Не ремонтируйте прибор самостоятельно. Всегда обращайтесь к уполномоченному техническому специалисту.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

⚠️ تحذير:

- لا يجوز أبداً أن يتعرض الجهاز للانثناء بحدّة من خلال وضع أشياء عليه أثناء التخزين.
- يجب فحص الجهاز بانتظام بحثاً عن علامات التآكل أو التلف. في حال وجود هذه العلامات أو إذا تم استخدام الجهاز بشكل غير صحيح أو إذا كان الجهاز لا يعمل، فإنه يجب إعادته إلى الوكيل قبل استخدامه مرة أخرى.
- إذا كان كابل مزود الطاقة تالفاً، فيجب استبداله عن طريق المصنّع، أو وكيل الصيانة التابع له أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.

تعليمات السلامة العامة

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا تستخدم الجهاز في الأماكن الخارجية. احفظه بعيداً عن مصادر الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة (لا تغمسه مطلقاً في أي مادة سائلة) والأسطح الحادة. لا تستخدم الجهاز ويديك مبتلة. إذا كان الجهاز رطباً أو مبتلاً، انزع القابس الكهربائي على الفور.
- عند تنظيف الجهاز أو تخزينه، أوقف تشغيله وانزع القابس من مقبس التيار الكهربائي دائماً (اسحب القابس نفسه، وليس سلك التوصيل) إذا لم يكن الجهاز قيد الاستخدام وأزل الملحقات المرفقة.
- لا تشغل الجهاز دون أن يكون تحت المراقبة. يجب إيقاف تشغيل الجهاز دائماً عند مغادرة الغرفة. انزع القابس من مقبس التيار الكهربائي.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- لا تصلح الجهاز بنفسك. اتصل دائماً بفني معتمد.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

⚠️ تحذير:

لا تدع الأطفال الصغار يعبثون بالرقائق المعدنية خشية خطر الاختناق!

⚠ تحذير:

- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام في المستشفيات.
- يمكن أن يتسبب الكبل ووحدة التحكم في الجهاز في مخاطر التشابك أو الاختناق أو التعثر أو الوطئ إذا لم يتم الترتيب بشكل صحيح. يجب على المستخدم التأكد من ترتيب الروابط الزائدة والأسلاك الكهربائية بطريقة آمنة.
- يجب عدم استخدام هذا الجهاز من قبل أشخاص غير حساسين للحرارة وغيرهم من الأشخاص الأكثر عرضة للخطر والذين لا يستطيعون الاستجابة لارتفاع درجة الحرارة.
- قد يسبب الاستخدام المفرط حروقاً في الجلد.
- لا يُسمح للأطفال الذين تقل أعمارهم عن ثلاث سنوات باستخدام هذا الجهاز بسبب عدم قدرتهم على الاستجابة لارتفاع درجة الحرارة.
- يمكن استخدام الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 3 سنوات والذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات تحت الإشراف مع ضبط عنصر التحكم دائماً على الحد الأدنى لقيمة درجة الحرارة.
- يمكن للأطفال بدءاً من سن 8 سنوات وأكثر استخدام الجهاز وكذلك الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا توفر لهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكذلك إذا أدركوا المخاطر المتضمنة.
- يجب عدم لعب الأطفال بالجهاز.
- يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف وصيانة الجهاز دون الإشراف عليهم.
- يجب عدم استخدام الجهاز وهو مبلل. لا تستخدمه في الغرف ذات الرطوبة العالية مثل دورات المياه وما إلى ذلك.
- في حالة الاستخدام المتواصل يجب دائماً ضبط مفتاح الدرجات على الدرجة "1".
- إذا كان هناك احتمال من أن ينام مستخدم الجهاز، فيجب استخدام الجهاز على درجة المفتاح "1" فقط.
- لا تقم بتنظيف مفتاح الدرجات إلا باستخدام فوطة جافة.
- عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام، يجب تخزينه بالطريقة الموضحة في دليل التعليمات الواردة في فصل "التخزين".
- عند تخزين الجهاز، اتركه يبرد قبل الطي.

تعليمات الأمان فيما يتعلق بضمانات التدفئة

قبل استخدام هذا الجهاز، رجاءً قراءة تعليمات الأمان التالية ودليل التعليمات المرفق بشكل منفصل بعناية فائقة.

تعليمات الأمان فيما يتعلق بوسادات التسخين وفقاً للمعيار

إرشادات مهمة!

احتفظ به للاستعمال اللاحق!

الرموز على المنتج

ستجد على المنتجات رموزاً تشير إلى تحذيرات أو تقدم معلومات:

اقرأ التعليمات!



لا تقم بإدخال الدبابيس!



لا تستعمل وسادة التدفئة وهي مطوية أو منكشحة.



يجب ألا يستخدم من قبل الأطفال الصغار جداً (0-3 سنوات).



يمكن غسل وسادة التسخين على دورة غسل لطيف بحد أقصى على درجة حرارة 40°C.



لا تستخدم التجفيف الآلي.



لا يكوى.



لا تستعمل مبيض.



لا تستخدم التنظيف الجاف.



• يجب اتباع التعليمات الواردة في دليل التعليمات في فصل "التنظيف".

• لا تستخدم المنتج إلا مع وحدة تحكم قابلة للفصل GL-01.









Stand 07/2022